

occasions plus favorables : les histoires font pleines de semblables événemens , que je pourrois vous raconter ; mais outre que cela est assez inutile , je n'en ai pas envie pour l'heure. En discourant de la sorte , Don Quichotte avoit déjà mis Sancho sur son âne, & lui , étant aussi à cheval , ils s'en allèrent tout doucement dans un bois à un quart de lieue de là. De tems en tems Sancho faisoit de grands soupirs , & se plaignoit douloureusement ; & Don Quichotte lui en demandant le sujet , il répondit , que depuis le bout de l'épine du dos jusqu'à la nuque du cou , il sentoit une douleur qui lui faisoit perdre la parole. La cause de cette douleur , dit Don Quichotte , vient sans doute de ce que le levier étant long & large , il a porté sur toutes les parties qui te font mal , & s'il en eût touché davantage , tu sentirois davantage de douleur. O pardi , Monsieur , dit Sancho , vous m'avez-là découvert une chose bien cachée , & gerni-diable , est-ce que la cause du mal que je sens , est si difficile à deviner , qu'il me falloit dire avec tant d'éloquence , que j'en ai dans tous les endroits où j'ai été frappé ? Si je sentois de la douleur à la cheville du pied , ce seroit deviner que de m'en dire la raison ; mais ce n'est pas être grand devin que de dire que je sens du mal où j'ai été blessé. En bonne foi , Monsieur notre Maître , à ce que je vois , le mal d'autrui n'est que songe , & je connois de

**LIVRE VI.  
CHAP.  
XXVIII.**

jour en jour, ce qu'il faut attendre de votre compagnie; vous m'avez laissé bâtonner aujourd'hui, une autre fois, & cent autres au bout, vous me laisserez berner comme dernièrement; & enfin, s'il m'en coûte à présent une côte, un autre jour il m'en coûtera les yeux de la tête, Hé, mort-diable, que je ferois bien mieux, mais je suis trop sot, & je ne ferai jamais rien de bon en ma vie; je ferois bien mieux, dis-je, encore une fois, de m'en aller trouver ma femme & mes enfans, & prendre soin de ma maison avec le peu d'esprit & de bien que Dieu m'a donné, au lieu de m'amuser à courir après vous à travers les champs, & la plûpart du tems sans boire ni manger. Voilà un beau rafraichissement, oui, ne trouvez-vous pas que voilà un homme bien pansé, & après avoir bien couru, l'envie vous prend-elle de dormir, mon frère l'Ecuyer, voilà six pieds de terre; en voulez-vous davantage? prenez-en six autres, vous voilà à même. Que je puisse brûler tout à l'heure, le premier qui s'est avisé de la Chevalerie errante, ou tout au moins le premier fou, qui a été assez sot pour servir d'Ecuyer à de pareils étourdis! J'entens les Chevaliers errans du tems passé, car pour ceux d'à présent, je n'en veux rien dire, je leur porte respect à cause que vous en êtes, & que je vois bien que vous êtes beaucoup plus habile que tous les autres. Je ferois bien une bonne gageure avec

VOUS,

vous, Sancho, dit Don Quichotte, qu'à l'heure qu'il est, que vous parlez, sans que personne vous interrompe, vous ne sentez pas le moindre mal en tout votre corps. Parlez, mon ami, parlez tout votre saoul, & dites tout ce qu'il vous viendra dans la fantaisie; pourvû que vous ne sentiez point de mal, je souffrirai de bon cœur la peine que me donnent toutes vos impertinences, & si vous avez tant d'envie d'aller revoir votre femme & vos enfans, à Dieu ne plaise que je vous en empêche. Vous avez mon argent, comptez combien il y a que nous fommes partis de notre village depuis notre troisième sortie, regardez ce que vous devez gagner par mois, & payez-vous par vos mains. Quand je serois, répondit Sancho, Thomas Carrafcó, le père du Bachelier Samson, que votre Seigneurie connoît bien, je gagnois deux ducats par mois, sans compter ma nourriture: je ne sçai pas ce que je dois gagner avec vous; mais je sçai bien que l'Ecuyer d'un Chevalier errant fatigue beaucoup plus que le valet d'un laboureur: car après tout, quand nous servons les payfans, quelque peine que nous ayons tout le long du jour, au moins mangeons-nous de la soupe le soir, & nous dormons dans un lit; & depuis que je suis avec vous, je ferai serment que je n'ai tâté ni de l'un ni de l'autre, si ce n'est les deux ou trois jours que nous avons demeuré chez le Seigneur Don

LIVRE VI.  
CHAP.  
XXVIII.

Diégo de Miranda, le jour que j'écumai la marmite de Gamache, & puis ce que j'ai mangé, bû & dormi chez Basile; pour tout le reste, Dieu merci, j'ai toujours dormi dans mon étui, sur belle terre, & à ciel découvert, exposé à tout ce qu'on appelle bourasques & tempêtes, vivant comme il plaît à Dieu, de pelures de fromage & de croutes de pain, & buvant de l'eau qu'on trouve dans ces déserts. Je demeure d'accord de tout ce que vous dites-là, dit Don Quichotte, combien croyez vous donc que je vous doive donner plus que ne faisoit Thomas Carasco? A mon avis, répondit Sancho, avec deux reales davantage par mois, je serai raisonnablement payé quant aux gages; mais pour ce qui est de la promesse que vous m'avez faite du gouvernement d'une Isle, il seroit juste d'ajouter encore six reales, qui font trente en tout. Voilà qui est bien, répliqua Don Quichotte, voyez donc, il y a vingt cinq jours que nous sommes sortis de notre village, comptez tout ce qui vous est dû de vos gages, & pour le reste, sur le pied que vous avez dit, & payez-vous de l'argent que vous avez. En bonne foi, Monsieur, répartit Sancho, nous sommes bien éloignez de compte; car pour ce qui est de la promesse de l'Isle, il faut compter dès le jour que vous me l'avez promise jusqu'à cette heure. Hé bien, dit Don Quichotte, combien y a-t-il que je vous l'ai promise? Si

je m'en souviens bien , répondit Sancho , il y a aujourd'hui quelques vingt ans , trois ou quatre jours de plus ou de moins. Ah , bon Dieu , s'écria Don Quichotte en riant de toute sa force , à peine avons-nous mis deux mois dans toutes nos courses , & tu dis , Sancho , qu'il y a vingt ans que je t'ai promis cette Isle. Je vois bien ce que c'est , mon ami , tu n'as pas envie de me rien rendre de l'argent que tu as à moi , à la bonne heure , je te le laisse de bon cœur ; qu'à cela ne tienne que je me voye défait d'un si méchant Ecuyer , me dussai-je trouver sans denier ni maille. Mais dis-moi un peu , prévaricateur des loix des Ecuyers de la Chellerie errante , où as-tu vû ou lû que jamais Ecuyer ait marchandé avec son Seigneur , & contesté sur le plus ou le moins ? Pénètre , pénètre , brigant , avare & écervelé ; pénètre , dis-je , & te promène dans cette vaste mer de leurs histoires , & si tu y trouves rien d'égal à ce que tu viens de me dire , je consens de passer pour le plus indigne Chevalier qui ait jamais ceint l'épée. Or ça , & c'en est fait , tu n'as qu'à prendre tout à l'heure le chemin de ta maison , car désormais je suis résolu de ne pas souffrir que tu me suives un seul moment. O pain mal reconnu , amitié mal récompensée , ô promesses mal placées ! ô misérable sans cœur , qui tiens plus de la bête que de l'homme : tu songes à me quitter , quand j'étois sur le point de

LIVRE VI.  
CHAP.  
XXVIII.

t'élever au comble de la grandeur ! tu te retires , quand j'ai la meilleure Isle de la mer toute prête à te donner , & sur le point de te voir respecté & honoré de tout le monde. Lâche , sans honneur & sans ambition ! tu aurois raison de dire que le miel n'est pas pour la bouche de l'âne , tu es un âne effectivement , tu vivras âne , & âne tu mourras , sans connoître même que tu n'es qu'un âne. Pendant que Don Quichotte accabloit ainsi Sancho de reproches , le pauvre Ecuyer tout confus , le regardoit attentivement , & se sentant pénétré d'une vive douleur , il lui dit les larmes aux yeux , & d'une voix dolente : Monseigneur , mon bon Maître , je confesse que je suis un âne , & que pour l'être tout-à-fait , il ne me manque que la queue & les oreilles ; si vous voulez me les mettre , je les tiendrai pour bien mises , & je vous servirai comme un âne le reste de mes jours. Ne vous mettez point en colère , je vous prie , mon cher Maître , il faut avoir pitié de ma jeunesse ; considérez que je ne sçai pas grand'chose , & que si je parle beaucoup , cela vient plutôt de foiblesse que de malice ; mais qui pêche & s'amende , à Dieu se recommande. Je me ferois fort étonné , Sancho , dit Don Quichotte , que tu eusses parlé quelque tems sans citer quelque proverbe. Et bien je te pardonne à la charge que tu te corrigeras , & que tu ne feras plus désormais si attaché à ton intérêt. Prends

courage seulement , & te repose sur la foi de mes promesses , tu en verras bien-tôt l'accomplissement , & le retardement ne les rend pas impossibles. Sancho un peu remis , répondit qu'il seroit plus sage , & qu'il tâcheroit de vaincre ses foiblesses. En achevant ce discours , ils entrèrent dans le bois , & se couchèrent chacun au pied d'un arbre. Sancho ne passa pas bien la nuit , parce que la fraîcheur augmentoit son mal ; & pour Don Quichotte , il s'abandonna à ses pensées ordinaires. Ils dormirent pourtant un peu l'un & l'autre , & au lever de l'aurore , ils continuèrent leur chemin vers le rivage de l'Ebre , où il leur arriva ce que nous raconterons dans le Chapitre suivant.

## C H A P I T R E XXIX.

*De la fameuse Avanture de la Barque enchantée.*

A PRE's avoir marché deux jours , nos aventuriers se trouvèrent au bord de l'Ebre. Ce fut un grand plaisir pour Don Quichotte de voir ce beau fleuve ; il ne pouvoit se lasser de considérer la beauté de ses rivages , l'abondance & la pureté de ses eaux , & la tranquillité de son cours : & cette agréable vûe rappelant dans son esprit mille amoureuses pensées , & sur-tout ce qu'il avoit

LIVRE VI.  
CH. XXIX.

vû dans la caverne de Montefinos , qu'il croyoit tout véritable en dépit de la réponse du singe , au contraire de Sancho , qui malgré cette réponse , croyoit que ce ne fussent que mensonges , il étoit presque charmé , & se laissoit aller à une douce & profonde rêverie. En marchant de la sorte , il vit sur le bord de la rivière un petit bateau sans rames , sans cordages & sans voiles , attaché à un tronc d'arbre ; il regarda de tous côtez , & ne voyant personne , il se jetta promptement à terre , & dit à Sancho de descendre & d'attacher leurs chevaux à un saule qui étoit-là auprès. Sancho lui demanda pourquoy il descendoit si brusquement & quel dessein il avoit ? Il faut que tu sçaches , mon ami , répondit Don Quichotte , que ce bateau n'est-là pour autre chose que pour m'inviter à y entrer , afin d'aller secourir quelque Chevalier ou quelqu'autre personne qui se trouve dans un extrême péril ; car voilà justement la manière des enchanteurs dans les livres de Chevalerie. Lorsqu'un Chevalier de leurs amis se trouve pressé , & ne peut se tirer d'affaire que par les mains d'un autre Chevalier , ils lui envoient comme cela , un bateau qui semble dégarni de tout , dans lequel il traverse la mer , ou ils l'enlèvent dans une nuée , & en moins d'un instant il est transporté , ou par l'air , ou sur les eaux aux lieux où on a besoin de lui , quoiqu'il y ait quelquefois deux ou trois mil-

le lieues d'Allemagne : & ce bateau-là , comme j'ai dit , n'est assurément là à autre dessein , ou je ne suis pas Chevalier errant. Attache donc vite Roffinante & le Grifon , & partons sans perdre de tems , car je suis résolu de tenter l'aventure , quand tous les Moines du monde me viendroient prier de n'en rien faire. Vous êtes donc résolu , Monsieur , dit Sancho , de donner à tout bout de champ dans ces fantaisies ; je n'y sçais autre chose que de vous obéir , & de baisser la tête , suivant le Proverbe qui dit , fais ce que ton Maître te commande , & t'assis à table auprès de lui. Si veux je pourtant vous avertir pour la décharge de ma conscience , que si je ne me trompe , ce bateau n'est point à des enchanteurs , mais à des gens qui pêchent sur cette rivière , parce qu'on y prend les meilleures aloses du monde. Sancho attachoit cependant Roffinante & le Grifon , & les recommandoit de tout son cœur aux soins des enchanteurs , extrêmement affligé de les laisser ainsi seuls. Don Quichotte qui l'entendit , lui dit qu'il ne se mît pas en peine de ces bêtes , & que celui qui devoit conduire les Maîtres , en prendroit soin. Or çà , Monsieur , dit Sancho , les voilà attachez , que faut-il faire ? rien autre chose , répartit Don Quichotte , que de nous recommander à Dieu , & lever l'ancre , je veux dire nous embarquer & couper la corde qui attache le bateau : en même tems il faut dedans ; &

LIVRE VI.  
CH. XXIX.

Sancho l'ayant suivi , il coupa la corde , & peu à peu le bateau commença à s'éloigner du rivage. Sancho ne se vit pas plutôt à vingt pas du bord , qu'il commença à trembler , croyant qu'il s'alloit perdre ; mais rien ne lui fit tant de peine , que d'entendre braire le Grifon , & de voir que Rossinante se débattoit pour se détacher. Monsieur , dit-il , voilà Rossinante qui s'efforce de rompre son licou pour se venir jeter après nous , & mon âne se désespère de nous voir éloigner. O mes bons amis , continua-t-il en les regardant , prenez patience , si plaît à Dieu , nous nous défabuferons de la folie qui nous mène , & nous vous rejoindrons bien-tôt. Il se mit ensuite à pleurer avec tant de tristesse que Don Quichotte le regardant de travers , lui dit en colère : Que crains-tu , misérable , & qu'as-tu à pleurer ? Qui te poursuit , & que te manque-t-il , quand tu te trouves au milieu de l'abondance ? que dirois-tu donc , si tu marchois pieds nuds sur les rochers aigus & tranchans des monts Riphées , ou sur les sables ardens des déserts de Libie , puisque tu pleures ainsi quand tu es assis à ton aise , & que sans aucune peine tu te laisses insensiblement aller au doux courant de ce fleuve ! Va , va , console-toi , nous allons bien-tôt entrer dans le vaste Océan , si nous n'y sommes déjà ; car nous avons pour le moins fait sept ou huit cens lieues ; & si j'avois ici un astrolabe pour prendre la hauteur

teur du Pole , je te le dirois précisément ; quoique pourtant je voye déjà bien que nous avons passé , ou que nous sommes sur le point de passer la ligne équinoctiale , qui divise les deux Poles en distances égales. Et quand nous aurons passé cette ligne , combien aurons nous fait de chemin , demanda Sancho ? Beaucoup assurément , répondit Don Quichotte. En arrivant à la ligne , nous aurons couru la moitié du globe de la Terre , qui selon le compte de Ptolomée , qui est le meilleur de tous les Cosmographes , a trois cent soixante degrés , à vingt-cinq lieues pour degré ; ce qui fait neuf mille lieues de tour. Par ma foi , Monsieur , dit Sancho , ce Monsieur le conte je ne sçai comment , il nous en fait bien accroire ; en tout cas nous avons bien fait de laisser Rossinante & le Grifon , car ils n'auroient pas monté un de ses degrés en six ans. Je vois bien que tu ne m'entens pas , Sancho , dit Don Quichotte en souriant , & je t'expliquerai cela un de ces jours , que nous aurons le loisir ; mais cependant faisons une expérience qui ne nous coûtera guères. Les Espagnols & tous ceux qui se sont embarquez à Cadis pour aller aux Indes Orientales , ont remarqué comme une chose infallible , qu'on ne trouve plus d'ordure sur soi , quand on a passé la ligne. Cherche donc pour plaisir , puisqu'il n'y a ici que nous ; & si tu trouves quelque chose , il est assuré que nous ne l'avons pas passée ,

LIVRE VI.  
CH. XXIX.

finon il faut croire que nous sommes par-delà. Tarare, dit Sancho, fils de putain qui en croit rien, mais je ne laisserai pas de faire ce que vous me commandez, encore qu'il n'en soit pas besoin : car je vois fort bien de mes deux yeux que nous ne sommes pas éloignez du bord de la rivière de plus de quinze pas, à telles enseignes que voilà encore Roffinante & mon Grifon au même lieu que je les ai attachez, & je gagerois bien ma femme & mes enfans, qu'à l'heure qu'il est, notre bateau ne remue pas plus que cette bute que voilà devant nous. Fais seulement l'épreuve que je te dis, Sancho, dit Don Quichotte, & ne te mêle pas de raisonner : tu ne sçais ce que c'est que colures, lignes, paralleles, zodiaque, éclip-tique, poles, solstices, équinoxes, planetes, signes, points, mesures & climats, dont la Sphère est composée ; & si tu en avois la moindre connoissance, tu verrois clairement que nous avons coupé bien des paralleles, & traversé bien des climats. Cherche donc, te dis-je, pour t'assurer par toi-même : car pour moi, je jurerois bien que tu es net comme la main. Sancho obéit, & ayant porté tout doucement la main dans son sein, il commença à regarder fixement son Maître : O ma foi, dit-il, Monsieur, l'expérience est fausse, ou nous n'avons pas fait le chemin que vous dites ; il s'en faut même beaucoup : Comment, dit Don Quichotte, as-tu trouvé

quelque chose ? Ne vous dis-je pas que l'expérience est fausse, répondit Sancho, & en disant cela, il secoua ses doigts dans la rivière. Pendant ce tems-là le bateau alloit insensiblement vers le courant, sans être poussé ni par les enchanteurs ni par d'autres intelligences secrètes, mais seulement emporté par le cours de l'eau même, qui étoit pour lors fort calme & fort tranquille; mais cela n'empêchoit pas que Don Quichotte ne crût aller plus vite qu'une flèche décochée par la main d'un vigoureux Archer; & comme il eut apperçû de grands moulins qui sont au milieu de la rivière, il dit, plein de joye, à Sancho : Ami, nous commençons à découvrir la ville ou le château qui renferme le Cavalier, la Reine ou la Princesse à qui je dois donner du secours. Hé ! quel diable de château ou de ville voulez-vous dire, Monsieur, répondit Sancho ? ne voyez-vous pas bien que ce sont des moulins ? Hé mon Dieu ! répartit Don Quichotte, combien ceci durera-t-il ? véritablement, mon ami, cela ressemble à des moulins, mais ce n'en sont pas pour cela. Ne t'ai-je pas dit cent fois que les enchanteurs changent, bouleversent & déguisent toutes choses, comme il leur plaît ? non pas que pour cela ils les changent réellement & formellement en d'autres, mais ils font enforte qu'elles paroissent changées, comme l'expérience ne le fait que trop voir en la transformation de ma Dulci-

LIVRE VI.  
CH. XXIX.

née , l'unique refuge de toutes mes espérances. Cependant le bateau , étant entré dans le courant , commença d'aller plus vite qu'il n'avoit fait jusques-là ; & les meûniers voyant que l'eau l'alloit entraîner sous les roues , sortirent promptement avec de longues perches , & le plus de gens qu'ils purent , criant à pleine tête : Hé où diable allez-vous donc vous autres ? êtes-vous désespérez , & voulez-vous vous noyer , ou vous faire mettre en pièces sous les roues du moulin ? Don Quichotte ayant un peu considéré les meûniers , qui avec le visage enfariné & leurs méchans habits couverts de poussière , ne sembloient pas mal à des Phantômes : Ne te disois - je pas bien , Sancho , dit - il , que nous étions sur le point d'arriver où je dois faire voir jusqu'où va la force & la vigueur de mon bras ? regarde combien de brigans viennent là pour s'opposer à ma valeur ; combien il paroît là de lutins , & de phantômes , & combien de créatures hideuses & difformes , qui nous veulent épouvanter par leurs grimaces ? Ah ! nous le verrons tout-à-l'heure , Veillaques , continua-t-il , & s'élevant sur pied , il commença à menacer les meûniers , leur criant d'un ton fier : Canaille maudite , & mal-avisée , mettez tout-à-l'heure en liberté ceux que vous retenez dans les prisons de ce château , de quelque qualité & condition qu'ils puissent être : car je suis Don Quichotte de la Manche , autrement le Cheva-

lier des Lions , à qui le Ciel a réservé la gloire de mettre fin à cette aventure. Ces paroles achevées , il tira l'épée , & se mit à escrimer dans l'air , comme s'il eût déjà été aux mains avec les ennemis , pendant que les meuniers , qui voyoient toutes ces folies , sans y rien comprendre , oppoient leurs perches au bateau que le torrent emportoit rapidement dans le courant du moulin. Le pauvre Sancho étoit à genoux , priant devotement le Ciel qu'il les délivrât de ce péril ; ce qui ne se pouvoit effectivement faire que par une espèce de miracle , ou par le secours des meuniers , qui firent tant à la fin , qu'ils détournèrent le bateau , mais non pas si adroitement qu'il ne renversât avec toute sa charge. Bien prit à Don Quichotte qu'il étoit grand nageur ; quoique cependant le poids de ses armes l'emportât deux fois au fond de l'eau ; mais il fit tant d'efforts , qu'il revint toujours au-dessus , & les meuniers s'étant jettés dans la rivière , l'en tirèrent lui & Sancho : & sans cela les affaires du maître & du valet étoient faites. On les mit enfin à terre bien mouillez , & aussi-tôt Sancho tout tremblant , levant les yeux & les mains au Ciel , & faisant quantité de vœux , pria Dieu de tout son cœur de le délivrer à l'avenir des desseins téméraires & extravagans de son Maître. En même tems arrivèrent les pêcheurs , qui voyant leur bateau en pièces ,

LIVRE VI.  
CH. XXIX.

se jettèrent sur Sancho pour le dépouiller, & sommèrent Don Quichotte de payer le bateau. Notre Héros, non plus émû que si de rien n'eût été, leur répondit avec un grand flegme, qu'il payeroit de bon cœur le bateau; mais à condition qu'on lui remettroit entre les mains les gens qu'on retenoit injustement dans la forteresse. Et de quelles gens & de quelle forteresse voulez-vous parler, lui dit un des meûniers? Est ce que vous voulez enlever les gens qui viennent moudre à nos moulins? C'est folie, dit Don Quichotte en branlant la tête, c'est parler aux rochers, que de vouloir faire entendre raison à de semblables canailles. Il faut sans doute, continua t-il, qu'il se soit ici rencontré deux fameux enchanteurs, dont l'un détruit ce que l'autre fait; l'un m'envoie la barque, & l'autre la renverse. Dieu y remédie, s'il lui plaît, voilà le train du monde, ce n'est qu'artifice, & que contrariété de toutes parts. Mes chers amis, ajouta-t-il, regardant vers les moulins, qui que vous soyez, qui gemissez dans les prisons de ce château, pardonnez-moi, si pour mon malheur & le vôtre, je ne puis vous tirer de vos fers; il faut que cette aventure soit gardée pour quelqu'autre. Il s'accommoda ensuite du prix du bateau avec les pêcheurs, à qui Sancho donna cinquante réales, soupirant cent fois en les comptant, & quand il eut achevé: Nous voilà bien,

dit-il, avec deux embarquemens comme celui-là, nous pouvons bien dire: Adieu papiers, vendanges font faites. Les meûniers & les pêcheurs ne cessoient d'admirer ces deux hommes, qu'ils trouvoient extraordinaires, & ils ne pouvoient comprendre ni les paroles de Don Quichotte, ni quel dessein il pouvoit avoir eu; & les regardant tous deux comme des fous, ils les laissèrent-là, chacun retournant à son affaire. Don Quichotte & Sancho retournèrent à leurs bêtes, qui ne l'étoient assurément guères plus qu'eux; & voilà le succès qu'eût l'aventure de la barque enchantée.

---

### CHAPITRE XXX.

*De ce qui arriva à Don Quichotte avec  
une belle Chasseuse.*

**N**Os gens retournèrent vers leurs montures, tout chagrins & mélancoliques, particulièrement Sancho, qui ne songeant jamais qu'à son profit, ne pouvoit se consoler des cinquante réales, lui semblant que c'étoit autant de perdu pour lui. Ils montèrent à cheval sans se rien dire, & s'éloignèrent insensiblement de la rivière: Don Quichotte enseveli dans ses pensées amoureuses, & Sancho, dans la pensée de devenir riche & grand Seigneur, dont il se trou-

LIVRE VI.  
CH. XXX.

voit bien éloigné. Car tout simple qu'il étoit, il ne laissoit pas de connoître que les desseins & les actions de son Maître étoient, pour la plûpart, autant de visions & de chimères, si bien qu'il ne cherchoit que l'occasion de s'échapper, & de se retirer chez lui; mais la fortune en ordonna autrement qu'il ne pensoit, comme nous allons voir. Il arriva donc que le jour suivant vers le soir, Don Quichotte au sortir d'une forêt, apperçût quantité de gens au bout d'une prairie, qu'il reconnut en s'approchant pour des gens qui chassoient à l'oiseau. Il s'approcha encore plus près, & il vit parmi eux une Dame bien faite, montée sur une haquenée blanche, dont la selle étoit en broderie d'argent & la garniture verte. Cette Dame étoit aussi habillée d'une étoffe verte, & un équipage de chasse; mais si noble & riche, qu'on ne pouvoit rien voir de plus magnifique & de plus agréable. Elle avoit un faucon sur le poing; ce qui fit croire à Don Quichotte que c'étoit une Dame d'importance, & la maîtresse de tous ces chasseurs, comme elle l'étoit effectivement. Il dit aussi-tôt à Sancho : Mon fils, va-t-en saluer de ma part la Dame de la haquenée, & lui dis que le Chevalier des Lions baise les mains à son extrême beauté, & que si sa Grandeur le trouve bon, il ira les lui baiser lui-même, & la servir en tout ce qu'il plaira à sa Grandeur de lui commander; mais

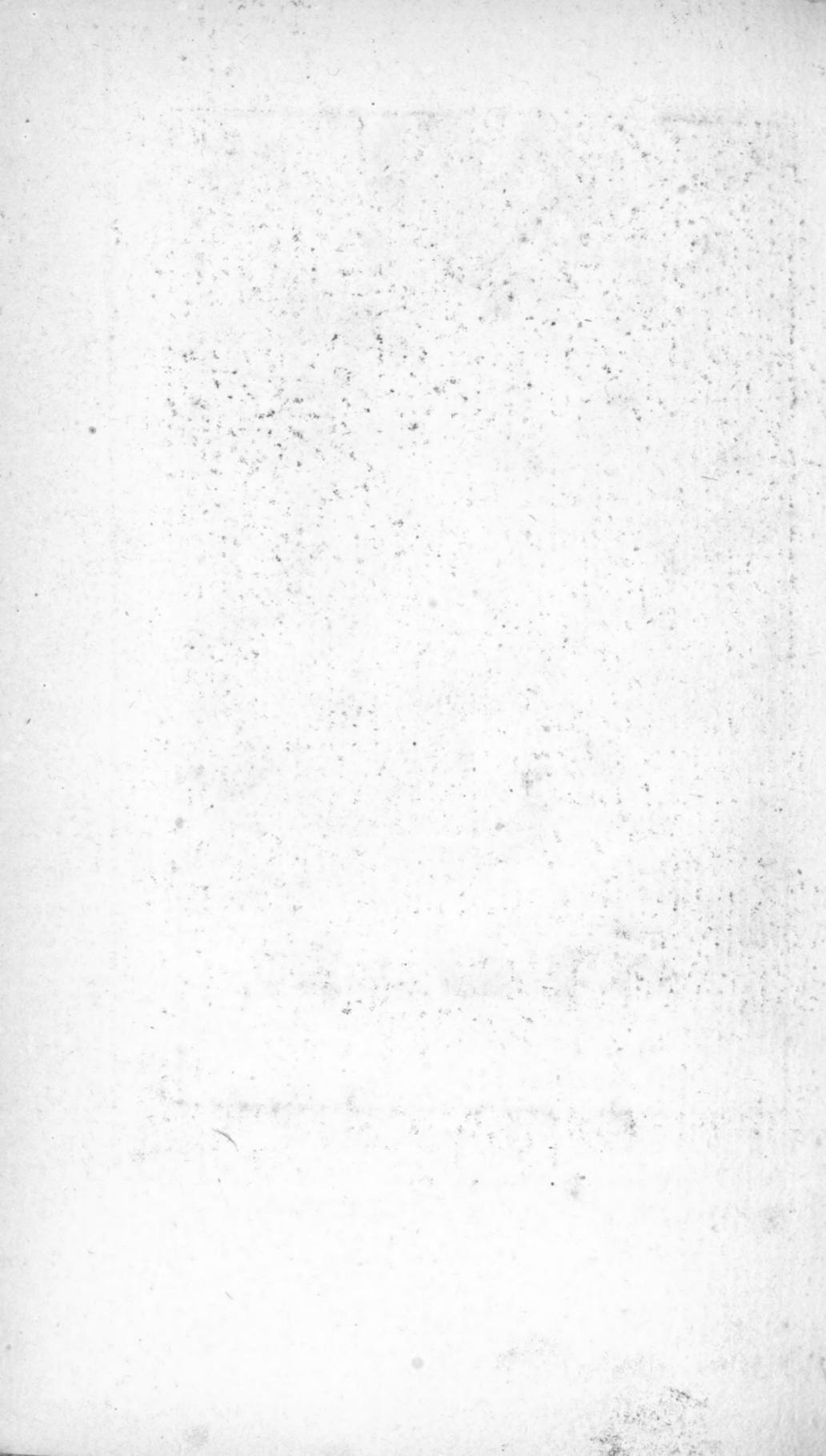
Sancho, prens bien garde de quelle manière tu parleras, & ne va pas enfourner dans ton compliment cette foule ordinaire de proverbes dont tu regorges à toute heure. Vous l'avez bien trouvé l'enfourneur, répondit Sancho, c'est bien à moi qu'il faut dire cela; c'est peut-être ici la première fois de ma vie que j'aye fait des Ambassades à de grandes Dames. Hors celle que tu fis à Madame Dulcinée, répliqua Don Quichotte, je n'en sçache pas d'autre, au moins de ma part. Il n'y a que celle-là aussi, dit Sancho; mais un bon payeur ne craint point de donner des gages, & dans une maison abondante la nape est bien-tôt mise; je veux dire, que ce n'est pas à moi qu'il faut donner des avertissemens: car; Dieu merci, je sçai un peu de tout. Je le crois, Sancho, dit Don Quichotte, va donc, à la bonne heure, & Dieu te conduise, Sancho partit de la main au grand trot du Grifon, & étant arrivé auprès de la belle chasseurse, il s'alla jeter à genoux devant elle, & lui dit: Haute & extrême Dame, le Chevalier que vous vöyez-là, qui s'appelle le Chevalier des Lions, est mon Maître, & moi je suis son Ecuyer, qu'on nomme dans sa maison, Sancho Pança. Ce Chevalier des Lions, qui s'appelloit il n'y a pas long-tems, le Chevalier de la Triste-figure, envoie dire à votre Grandeur, qu'il vous prie très humblement de lui donner la permission de ve-

LIVRE VI.  
CH. XXX.

nir, sous votre bon plaisir & consentement, vous offrir ses offres de service, & accomplir ses desirs, qui sont, à ce qu'il dit, & comme je le crois, de servir éternellement votre haute fauconnerie, & beauté; & que si votre Seigneurie lui accorde l'honneur de la permission qu'il demande, elle en recevra une grande faveur, & lui encore plus de contentement. En vérité, excellent Ecuyer, dit la Dame, vous vous êtes acquitté de votre commission avec toutes les circonstances & toute la discretion que demandent de pareilles Ambassades. Levez-vous, je vous prie, il n'est pas juste que l'Ecuyer d'un Chevalier tel que celui de la Triste-figure, dont nous avons déjà une parfaite connoissance, demeure ainsi à genoux: levez-vous, mon cher ami, & allez dire à votre Mairre qu'il nous fera beaucoup d'honneur & de plaisir à Monsieur le Duc & à moi, s'il veut prendre la peine de venir à une maison que nous avons ici près. Sancho se leva, charmé de la beauté & de la courtoisie de cette Dame, & ne se sentant presque pas de joye, tant de l'honneur qu'elle lui faisoit, que d'apprendre qu'elle avoit oui parler du Chevalier de la Triste-figure, croyant bien qu'elle ne l'appelloit pas le Chevalier des Lions, que parce qu'il n'y avoit pas long-tems qu'il s'en étoit donné le nom. Monsieur l'Ecuyer, lui dit encore la Duchesse, dites-moi un peu je vous prie, n'est-



*Don Quichotte fait demander par Sancho ala Duchesse  
la permission de la voir.*



ce pas votre Maître, de qui on a imprimé une histoire, sous le nom de l'admirable Chevalier Don Quichotte de la Manche, & qui a pour Maîtresse une certaine Dulcinée du Toboso? C'est-lui même, Madame, répondit Sancho, & cet Ecuyer dont il est parlé dans l'histoire, & qui se nomme Sancho Pança, c'est moi si l'on ne m'a changé en nourrice; je veux dire, s'ils ne m'ont point changé dans le livre. Je m'en réjouis extrêmement, dit la Duchesse: allez Pança, mon cher ami, & dites à votre Maître que sa venue sur mes terres m'oblige extrêmement, & qu'il ne pouvoit rien m'arriver qui me donnât plus de joye. Sancho, avec une si agréable réponse, retourna bien joyeux vers son Maître, à qui il raconta tout ce que cette Dame lui avoit dit, élevant jusqu'au Ciel sa beauté, sa bonne mine, & sa courtoisie. Don Quichotte ravi de cet heureux commencement, s'ajusta de bonne grace dans la selle, s'affermit sur les étrières, releva de bon air la visière de son casque, & ferrant & animant Rossinante, il partit pour aller baiser les mains à la Duchesse, qui si-tôt que Sancho l'eût quittée, avoit fait appeller le Duc pour lui conter l'Ambassade qu'on venoit de lui faire. Ils se préparoient donc tous deux à recevoir notre Chevalier; & comme la première partie de cette histoire leur avoit appris à le connoître, ils l'attendoient avec plaisir dans le des-

LIVRE VI.  
CH. XXX.

sein de le traiter à sa manière, tout le tems qu'ils pourroient le garder, sans le contredire en quoi que ce soit; & avec toutes les cérémonies essentielles à la Chevalerie errante, dont ils avoient bien feuilleté les histoires, & qu'ils prenoient même plaisir à lire souvent. Don Quichotte arriva la visière levée; & comme il fit mine de vouloir mettre pied à terre, Sancho alla vite pour lui tenir l'étrier; mais il prit si mal son tems, qu'en voulant descendre de son Grifon, il s'embarraffa le pied dans la corde qui lui servoit d'étrier, de telle sorte qu'il ne lui fut pas possible de se dégager, & il demeura pendu à la corde, l'estomac & le visage en terre, tout auprès de Don Quichotte. Notre Chevalier croyant que Sancho lui tenoit l'étrier, & ne s'étant pas apperçû qu'il venoit de tomber, leva la jambe pour descendre; & enlevant avec lui la selle, qui devoit être mal sanglée, il tomba rudement entre les jambes de Rossinante, crevant de dépit, & maudissant le pauvre Ecuyer, qui n'avoit encore pû venir à bout de se dépêtrer. Les chasseurs, par l'ordre du Duc, coururent au secours du Maître & du valet, & les relevèrent, & Don Quichotte fort incommodé de sa chute, s'en alla, comme il put, en clochant, mettre un genou en terre devant leurs Seigneuries. Mais le Duc ne voulut point le souffrir en cet état, s'étant jetté promptement à bas, il l'embarraffa & lui dit:

J'ai bien du déplaisir, Seigneur Chevalier de la Triste-figure, que la première fois que votre Seigneurie a mis le pied dans mes Etats, elle ait lieu de s'en repentir; mais le peu de foin des Ecuyers est souvent cause de pires accidens. Le bonheur que j'ai de vous voir, grand Prince, répondit Don Quichotte m'est si glorieux, qu'il ne m'importe pas à quel prix j'en jouisse; je me console-rois de ma disgrâce, quand elle m'auroit précipité dans le fond des abîmes, car la gloire de vous avoir vû m'en tireroit avec éclat. Mon maudit Ecuyer sçait mieux déployer la langue pour dire des impertinences, qu'il ne sçait mettre la selle sur un cheval; mais de quelque manière que je me trouve, debout ou par terre, à pied ou à cheval, je suis absolument à votre service, & le très-humble esclave de Madame la Duchesse, votre digne compagne, Reine de la beauté, & Princesse universelle de la courtoisie. Ah de grace, trêve de flaterie, Seigneur Don Quichotte de la Manche, dit le Duc, tant que Madame Dulcinée du Toboso vivra, on ne peut sans injustice louer d'autre beauté que la sienne. Sancho Pança, en cet endroit, n'attendit pas que son Maître répondit, & prenant la parole de son chef: On ne peut pas nier, dit-il, que Madame Dulcinée du Toboso ne soit fort belle; mais tout le monde ne sçait pas où gît le lièvre; j'ai oui dire à un bon Prédicateur, que ce que l'on ap-

LIVRE VI.  
CH. XXX.

pelle Nature, est comme un potier qui fait des pots d'argile; celui qui en fait un beau, en peut aussi faire deux, trois, voire cent. Aussi Madame la Duchesse n'en cede, en bonne foi, rien à Madame Dulcinée. Don Quichotte se tourna en même tems vers la Duchesse, & lui dit: Il faut que votre Grandeur s'imagine, Madame, que jamais Chevalier errant dans le monde n'a eu un Ecuier plus grand parleur, ni plus plaissant que j'en ai un; & il vous le fera bien voir lui-même, si votre Altesse a la bonté de se servir de moi quelques jours. Que Sancho soit plaissant, répondit la Duchesse, je l'estime davantage, c'est signe qu'il a de l'esprit; car les bonnes plaisanteries, comme vous sçavez, Seigneur Don Quichotte, ne se trouvent point dans les esprits lourds & grossiers; & puisque le brave Sancho est plaissant, je le tiens désormais pour un homme d'esprit. Ajoutez, s'il vous plaît pour grand parleur, répartit Don Quichotte. Tant mieux, dit le Duc, un homme qui parle agréablement, ne sçauroit trop parler; mais pour ne point perdre nous-mêmes le tems en paroles, allons, & que le grand Chevalier de la Triste-figure nous fasse l'honneur de nous accompagner. Vos Altesse diront, s'il vous plaît, Chevalier des Lions, dit Sancho, car il n'y a plus de Triste-figure. Des Lions soit, répartit le Duc, hé bien, que le Seigneur Chevalier des Lions vienne

donc, s'il lui plaît, à un Château que j'ai ici près, où Madame la Duchesse & moi lui ferons le meilleur accueil que nous pourrons, comme nous avons accoutumé de faire à tous les Chevaliers errans qui nous viennent voir. Ils montèrent tous à cheval, & commencèrent à marcher, le Duc & Don Quichotte allant tous deux à côté de la Duchesse, qui appella Sancho, & voulut qu'il fût auprès d'elle, parce qu'elle prenoit beaucoup de plaisir à l'entendre parler. Notre Ecuyer ne s'en fit pas prier, il s'alla mêler avec eux, & sans façon se mit de la conversation; ce qui divertit extrêmement le Duc & la Duchesse, qui étoient ravis d'avoir trouvé deux hommes les plus extraordinaires qu'on eût jamais vûs.

---

### C H A P I T R E   X X X I .

*Qui traite de plusieurs grandes choses.*

**O**N ne sçauroit pas bien dire la joye qu'avoit Sancho de se voir en faveur auprès de la Duchesse; car il ne doutoit point qu'il ne se trouvât chez elle l'abondance qu'il avoit trouvée dans la maison de Don Diégo & chez Basile; & le compagnon aimant la bonne chere, comme il faisoit, il n'avoit garde de perdre l'occasion de la faire quand elle se présentoit. Avant qu'ils arri-

LIVRE VI.  
CH. XXXI.

vassent au château, le Duc avoit pris les devans, & avoit déjà averti tous ses gens de la manière qu'il vouloit qu'on traitât Don Quichotte: si bien que quand le Chevalier parut, il fortit deux Laquais ou Valets de pied, vêtus de longues vestes de fatin cramoisî, qui le prirent entre leurs bras, de dessus son cheval, & lui dirent que sa Grandeur pouvoit aider à descendre à Madame la Duchesse. Don Quichotte s'y en alla, & après s'être fait de grands complimens, la Duchesse s'opiniâtra à ne point descendre qu'entre les bras de son mari, disant qu'elle ne pouvoit consentir à charger un Chevalier de cette importance d'un fardeau si désagréable. Il fallut donc que le Duc lui donnât la main, & comme ils entrèrent dans une grande basse-cour, deux belles Demoiselles vinrent jeter sur les épaules de Don Quichotte un riche & long manteau d'écarlate. A l'instant toutes les galeries parurent pleines d'hommes & de femmes, qui crièrent de toute leur force: La crème & la fleur des Chevaliers errans soit la bien venue, & la plupart jettèrent des eaux de senteur sur le Duc, sur la Duchesse, & sur le Chevalier, qui en étoit dans un ravissement incroyable. Et ce fut-là la première fois qu'il se crut avec certitude un véritable Chevalier errant, se voyant traiter de la même façon qu'il avoit lû qu'on les traitoit dans les siècles passez. Sancho ayant mis pied à terre, suivoit la Duchesse,

Duchesse, & se tenant tout auprès d'elle, il entra dans le château avec les autres : mais ayant quelques remords d'avoir laissé le Griffon seul, il s'approcha d'une reverende Matrone, qui étoit venue avec d'autres femmes au devant de la Duchesse, & lui dit bas : Madame Gonçales ou, comment vous appelez-vous ? Je m'appelle Rodrigue de Grijalva, répondit-elle, que fouhaitez-vous, mon ami ? Allez-vous-en, je vous prie, à la porte du château, dit Sancho ; vous y trouverez un âne, qui est à moi, faites moi le plaisir de le faire mettre à l'écurie, ou l'y mettez vous-même, car le pauvre animal est peureux, & ne sçauroit demeurer seul. Si le maître n'est pas mieux appris que le valet, nous voilà bien tombées, répondit la Dame Rodrigue ; allez, mon ami, allez chercher ailleurs des Dames qui prennent soin de votre âne : car celles de cette maison ne sont pas accoutumées à ce métier. Oh, oh, repliqua Sancho, vous voilà bien dégoûtée, comme si je n'avois pas oui dire à Monseigneur Don Quichotte, qui sçait toutes les histoires, que quand Lancelot revint d'Angleterre, les Princesses prenoient soin de lui, & les Demoiselles, de son cheval ; & par ma foi, ma chere Dame, pour ce qui est de mon âne, je ne le troquerois pas pour le cheval de Lancelot. Mon ami, repliqua la Dame Rodrigue, si vous êtes un bouffon, gardez ces bouffonneries pour ceux qui les

LIVRE VI. CH. XXXI. trouvent bonnes, & qui vous les payent mieux que moi; je ne vous en donneroie pas une figue. Si en prendrois je bien de vous, répondit Sancho, il y a à parier qu'elles feroient bien mûres, & si vous jouiez en soixante je ne crois pas que vous perdifiez pour un point. Impertinent, repartit la Dame en colére, si je suis vieille, tu n'en as que faire, ce n'est pas à toi que j'en rendrai compte: mais voyez ce vilain payfan. La Dame Rodrigue dit cela si haut, que la Duchesse l'entendit, & lui voyant les yeux tout rouges de colére, lui demanda à qui elle en avoit? A qui j'en ai, répondit-elle, avec ce malotru, qui m'a prié instamment de mettre son âne à l'écurie, en me disant que de plus grandes Dames que moi pansoient bien le cheval d'un certain je ne sçai qui de Lancelot; & sur le marché il m'appelle vieille, en bon François. Cela m'offense encore plus que vous, répartit la Duchesse. Vous vous trompez, ami Sancho, dit-elle, en le regardant; la Dame Rodrigue est encore toute jeune, & elle porte ce voile & ce bandeau plutôt parce qu'elle est veuve, & pour marquer son autorité, qu'à cause de son âge. Que je ne sorte jamais de devant vous, Madame, répondit Sancho, si je l'ai dit pour la fâcher; mais j'ai tant d'amitié pour mon pauvre Grison, pour avoir été toujours nourris ensemble, que j'ai crû que je ne le pouvois pas recommander à une personne

plus charitable que cette bonne Dame. Sancho, dit Don Quichotte en le regardant de travers, est-ce comme cela qu'on doit parler ici? Monsieur, répondit Sancho, chacun parle de ses affaires selon qu'il se trouve; je me suis souvenu ici du Grifon & j'en parle ici; si je m'en étois souvenu dans l'écurie, j'en aurois parlé dans l'écurie. Sancho a raison, interrompit le Duc, & je ne vois pas qu'il y ait lieu de le blâmer; mais qu'il ne se mette pas en peine de son âne, on en aura soin comme de lui-même.

Avec ces plaisanteries qui divertissoient tout le monde, hors Don Quichotte, ils montèrent au château, & on fit entrer notre Chevalier dans un grand Salon, richement paré de brocart d'or & d'argent, où il fut désarmé par six jeunes filles, qui lui fervirent de Pages, toutes bien instruites par le Duc & la Duchesse de la manière qu'ils vouloient qu'on en usât avec lui, afin qu'il crût toujours qu'on le traitoit en Chevalier errant. Don Quichotte désarmé demeura avec ses chausses étroites, & en camifole de chamois; maigre, sec & allongé, les joues creuses, & les mâchoires ferrées, enfin d'une manière à faire éclater de rire les Demoiselles; si le Duc ne le leur eût expressement défendu, encore plus que toute chose. Elles prièrent le Chevalier de trouver bon qu'on le deshabilât pour lui donner une chemise; mais il s'en défendit sérieusement,

LIVRE VI.  
CH. XXXI.

en disant que les Chevaliers errans ne se piquoient pas moins d'honnêteté que de vaillance. Il les pria seulement de la laisser à son Ecuyer; & s'étant renfermé avec lui dans une chambre encore plus magnifique que le Salon, il prit la chemise, & dit à Sancho: Dis moi un peu, belître, où as-tu appris à traiter ainsi une Dame vénérable & digne de respect, comme la Dame Rodrigue? Etoit ce-là le tems de te ressouvenir de ton âne? & crois tu que des gens de cette importance, & qui reçoivent si bien les Maîtres, oublient de prendre soin de leur équipage? Pour l'amour de Dieu, Sancho, défais toi de ces libertez, & ne va point faire connoître, à force de sottises, que tu n'es qu'un rustaut. Ne vois-tu point, misérable, qu'on a d'autant meilleure opinion d'un Maître que ses gens sont civils & honnêtes, & que l'avantage que les Grands Seigneurs ont sur les autres hommes, c'est qu'ils se font servir par des gens qui sont quelquefois aussi honnêtes gens qu'eux mêmes; & quand on verra que tu n'es qu'un vilain payfan & un méchant bouffon, pour qui passerai-je? N'aura-t-on pas sujet de croire que je ne suis moi-même qu'un sot campagnard, & un Chevalier d'emprunt? Non, non, Sancho mon ami, ce n'est pas-là le moyen de réussir dans le monde: un parler indiscret, & qui veut plaifanter sur tout & à toute heure, devient à la fin un bouf-





*Don Quichotte est servi par les Demoiselles de  
la Duchesse.*

fon fade & dégoûtant. Retiens donc ta langue, & examine tes paroles, & regarde à qui tu parles avant que d'ouvrir la bouche. Nous voilà, Dieu merci, arrivez en lieu, qu'avec la faveur du Ciel & la force de mon bras, nous devons nous enrichir de réputation & d'honneur, & moissonner les faveurs de la bonne fortune. Sancho qui s'en crut quitte à bon marché, promit sincèrement à son Maître d'être plus considéré à l'avenir, & lui dit qu'il ne craignît point, qu'il fît désormais rien qui pût donner mauvaise opinion de lui. Don Quichotte s'habilla, prit son baudrier de veau marin & sa bonne épée, mit le manteau d'écarlate sur ses épaules, & sur sa tête une toque de satin vert, que lui avoient laissée les Demoiselles; & en cet équipage il rentra dans le Salon, où il trouva les six Demoiselles rangées en haye, pour le recevoir; ce qu'elles firent avec beaucoup de cérémonies & de révérences; & en même tems arrivèrent douze Pages avec l'Ecuyer, pour le mener où le Duc & la Duchesse l'attendoient à dîner. Il marcha au milieu d'eux en grande pompe, jusqu'à une autre Sale où étoit un buffet magnifique, & une table avec quatre couverts seulement. Le Duc & la Duchesse allèrent le recevoir à la porte, accompagnés d'un Ecclésiastique grave & modeste, de ceux qui gouvernent en Espagne les Maisons des Princes, mais qui n'étant pas nez

LIVRE VI.  
CH. XXXI.

Princes, ne peuvent apprendre à ceux qui le font, comment ils doivent l'être; de ceux, dis-je, qui voudroient regler la grandeur des Princes sur leur propre bassesse, & qui leur voulant apprendre à se moderer, les rendent miserables. Je veux dire, que le bon Ecclésiastique devoit être à peu près de cette humeur-là. Après bien des cérémonies de part & d'autre, le Duc & la Duchesse, & Don Quichotte au milieu d'eux; s'approcherent de la table. Il y eut encore de grands complimens sur la première place; mais enfin l'opiniâtreté du Duc l'emporta sur l'honnêteté de Don Quichotte, qui fut contraint de la prendre: L'Ecclésiastique se mit vis-à-vis de lui, & le Duc & la Duchesse à ses côtes. Sancho étoit si étonné de voir l'honneur qu'on faisoit à son Maître, qu'on eût dit qu'il tomboit des nues: mais après avoir fait quelque réflexion sur toutes les cérémonies qui venoient de se passer entre lui & le Duc touchant la place d'honneur: Si vos Seigneuries, dit-il, m'en veulent donner la permission, je leur vais faire un conte de ce qui arriva un jour dans notre village à propos des places. Sancho n'eut pas achevé de parler, que Don Quichotte en prit l'allarme, ne doutant point qu'il n'eût quelque impertinence à dire; ce qu'apercevant Sancho: Ne craignez point, Monsieur, lui dit-il, je ne me méprendrai pas, & ne dirai rien qui ne soit à propos; je n'ai

pas encore oublié la leçon que vous m'avez faite tantôt, pour ce qui est de parler, peu ou prou, bien ou mal. Je ne me souviens de rien, Sancho, répondit Don Quichotte, tu peux dire ce que tu voudras; mais dis-le promptement. Or ce que j'ai à dire est vrai comme il est jour, dit Sancho, & qu'ainsi ne soit, voilà mon Seigneur Don Quichotte pour me démentir. Tu n'as qu'à mentir tant que tu voudras, repliqua Don Quichotte, sans craindre que je t'en empêche; mais pourtant prends bien garde à ce que tu vas dire. Oh! je l'ai considéré & reconfidéré: dit Sancho, & je n'appréhende pas qu'on s'en plaigne. En vérité, dit Don Quichotte, vos Alteffes feroient bien de faire mettre ce fou dehors: car il va dire mille impertinences. Ah! pour cela, dit la Duchesse, Sancho ne partira point d'auprès de moi, je l'aime trop, & je me fie bien à sa discrétion. Je prie Dieu que votre Sainteté vive mille ans, Madame la Duchesse, dit Sancho, en récompense de la bonne opinion que vous avez de moi, quoique je ne le mérite pas. Or voici donc mon Conte. Un Gentilhomme de notre village, bien riche & de bonne famille: car il venoit de ceux de Medina del Campo, convia un jour: Ah, j'oubliois de vous dire, que ce Gentilhomme avoit épousé Madame Mancía de Quignonez, la fille de Don Alonzo de Martagnon, Chevalier de l'Ordre de Saint Jacques, qui se

LIVRE VI.  
CH. XXXI.

noya dans la Forge, pour qui il y eut autrefois cette grande querelle, dans laquelle j'ai ouï dire que Monsieur Don Quichotte s'étoit trouvé, & là où fut blessé Tomafillo le garnement, fils de Balvastre le maréchal. Tout cela n'est-il pas véritable, Monsieur notre Maître? Dites hardiment, & que Monsieur le Duc & Madame la Duchesse voient que je ne suis pas un babillard & un menteur. Jusqu'à cette heure, mon ami, dit l'Ecclésiastique, vous me paroissez moins menteur que grand babillard, mais je ne sçai si dans la suite je ne vous prendrai point pour autre chose. Tu prends tant de gens à témoin, Sancho, & tu donnes tant d'enseignes, dit Don Quichotte, qu'il faut assurément que tu dises vrai, mais accourcis ton conte; de la manière que tu t'y prends, tu ne finiras d'aujourd'hui. Mon ami Sancho n'accourcira point celui-là, s'il me veut faire plaisir, dit la Duchesse; qu'il le conte comme il l'entend, quand il ne devrait finir de deux jours, il me trouvera toujours prête à l'écouter. Je vous dis donc; Messieurs, continua Sancho, que ce Gentilhomme que je vous ai dit, & que je connois comme je connois mes deux mains: car de sa maison à la mienne il n'y a pas un trait d'arbalète, convia un jour un laboureur, qui n'étoit pas riche, à ce qu'on tenoit, mais qui étoit fort honnête homme ce qui est toujours beaucoup. Et vite, vite  
mon

mon ami, interrompit l'Ecclésiastique, ne voulez-vous jamais finir? Il faudra bien finir un jour, s'il plaît à Dieu, dit Sancho, mais les choses vont leur train. Le laboureur que j'ai dit, étant arrivé à la maison de ce Gentilhomme, que je vous ai dit qui l'avoit convié, & qui avoit épousé la fille de Don Alonzo de Martagnon, hélas! le pauvre Gentilhomme, que le bon Dieu ait son ame! car il est mort depuis ce tems-là, à telles enseignes qu'on dit qu'il fit une mort d'Ange, pour moi, je n'y étois point à l'heure, j'étois allé à Tembleque couper les bleds. Bon, mon ami, bon, dit l'Ecclésiastique; mais fortiez promptement de Tembleque, & poursuivez votre conte sans vous amuser à faire les funeraillles du Gentilhomme, si vous ne voulez aussi faire les nôtres. Il arriva donc, continua Sancho, que comme ils étoient prêts de se mettre à table, je veux dire le Gentilhomme & le paysan, tenez, il me semble que je le vois, comme si c'étoit tout à l'heure. Le Duc & la Duchesse prenoient le plus grand plaisir du monde de voir l'ennui qu'avoit l'Ecclésiastique, des pauses que faisoit Sancho, & de la longueur de son conte: & pour Don Quichotte, il enrageoit dans l'ame, quoiqu'il n'en dît rien. Comme il fallut donc se mettre à table, dit Sancho, le laboureur attendoit que le Gentilhomme s'assît pour prendre sa place, & le Gentilhomme faisoit en même tems